

Kellfri®

23-TV15 TIPVOGN



**LÆS BRUGSANVISNINGEN OMHYGGELIGT, INDEN PRODUKTET TAGES I BRUG!
BRUGANVISNING OVERSAT FRA ORIGINALEN!**

INDLEDNING

Tak, fordi du har valgt et produkt fra Kellfri AB. Overhold de generelle sikkerhedsoplysninger, følg instruktionsbogen, og udvis almindelig sund fornuft for at få glæde af dette produkt i mange år. Kellfris redskaber og produkter henvender sig til den selvstændige landmand med høje krav til funktionalitet.

PRODUKTOPLYSNINGER

Kellfris tipvogn har oplukkelige sider og er optimalt egnet til lettere transporter. Denne tipvogn er udstyret med vippecylinder og klarer en maks. last på op til 1.500 kg. En optimal vogn til haver, parker, mindre landbrug og skovbrug.

Som standard udstyret med: Oplukkelige sider, belysning, støttestod og fastgørelseskroge til presenning

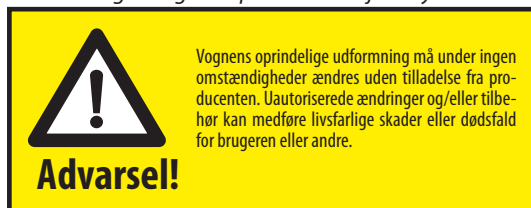
TEKNISKE DATA	23-TV15 TIPVOGN
Lastkapacitet	1,5 ton
Maks. last	1.500 kg
Egenvægt	285 kg
Totalmål LxBxH	3.150 x 1.170 x 1.070 mm
Ladhøjde over jorden	670 mm
Ladmål LxBxH	2.210 x 1.170 x 400 mm
Standardside	400 mm
Volumen	1,1 m ³
Maks. løftevinkel	45°
Tip	bagud
Dæk	20 x10-8
Akseltype	enkelt

SIKKERHEDSOPLYSNINGER

Inden ibrugtagning af redskabet eller produktet skal du af hensyn til din og andres sikkerhed læse sikkerhedsoplysningerne og instruktionsbogen og forstå indholdet deri. Sikkerhedsoplysninger og instruktionsbog skal være lettilgængelige for brugeren af redskabet eller produktet. Af hensyn til din og andres sikkerhed kan det være fornuftigt at læse alle sikkerhedsoplysningerne fra tid til anden. Hvis sikkerhedsoplysningerne eller instruktionsbogen er blevet ødelagt eller på anden måde bliver ubrugelig, kan en ny bestilles hos: KELLFRI ApS, Damgårdvej 12A, 5500 Middelfart. Tlf.:(0045) 76 90 21 00

Den generelle sikkerhedsinstruktion kan også hentes på Kellfris hjemmeside: www.kellfri.dk
Benyt aldrig redskabet eller produktet, hvis du føler dig sløj eller træt, eller hvis du har indtaget alkohol. Du må heller ikke benytte redskabet eller produktet, hvis du er påvirket af stærke medikamenter eller narkotika. Overhold altid færdselsreglerne og gældende regler i dyreværnslovgivningen. Personer under 15 år må ikke benytte redskaberne.

Ved anvendelse af maskinen i en virksomhed har arbejdsgiveren ansvaret for, at brugeren af maskinen har den teoretiske og praktiske viden om maskinen, og at arbejdet udføres på en sikker måde. Se arbejdsmiljøloven (AML) for yderligere oplysninger, kontakt Styrelsen for Arbejdsmarked og Rekruttering eller gå ind på www.arbejdstilsynet.dk



PRODUKTSIKKERHEDSOPLYSNINGER

Overholdelse af sikkerhedskravene kræver, at tipvognen kun anvendes på den måde, som foreskrives i denne brugsanvisning. Brugeren har ansvaret for, at brugsanvisningen læses igennem og følges.

- Kontrollér altid egenskaberne for maskinkombinationen, der skal bruges sammen med tipvognen, så sikkerhed og funktion er givet.
- Undgå at overbelaste tipvognen. Overhold altid gældende regler, så den tilladte totalvægt for køretøjet ikke overskrides. Den tilladte vægt og bremselast må aldrig overskrides.
- Forlad aldrig førerpladsen, før trækkøretøjet er bragt fuldstændigt til standsning og er bremsat.
- Risikoområde 15 meter. Ingen andre end operatøren må befinde sig inden for risikoområdet under arbejdet med tipvognen.
- Tipvognen må ikke parkeres uden opsyn i læsset tilstand. For at stoppe redskabets bevægelser i nødstilfælde anvendes køretøjets stopanordning.
- Når tipvognen skal kobles fra, skal det ske med ubelastet lad på et plant underlag, og vognens hjul skal sikres med egnede stopklodser.
- Ved vedligeholdelse og service skal støtten altid anvendes.
- Ved tipning skal vognen altid være koblet til traktor
- Overhold altid gældende regler ved kørsel på offentlig vej. Ved kørsel på offentlig vej skal der være anbragt en synlig advarselstavle for langsomt kørende vogntog på køretøjet.
- Operatøren eller andre personer må aldrig opholde sig under hængende last.
- Børn eller personer uden erfaring må ALDRIG køre vognen.
- Der må ALDRIG være passagerer på vognen under transport
- Kontrollér altid vognen, inden den anvendes. Beskadiget eller slidt trækøje og/eller hitchkrog må ikke anvendes og bør udskiftes, inden vognen anvendes. Anvendelse af beskadiget eller slidt trækøje og/eller hitchkrog kan medføre alvorlige skader eller dødsfald for operatøren og andre samt skader på vogn og udstyr
- Udvis forsigtighed ved arbejde med redskaber med hydraulikslanger, da olie under tryk kan trænge ind i huden. Kontakt straks en læge, hvis dette indtræffer.

Kellfri fralægger sig ethvert ansvar for modifikationer, ændringer og ombygninger, der måtte være udført uden vores samtykke.







INSTRUKTIONER VEDR. NØDSITUATIONER

Ring 112, hvis der opstår en nødsituation.

Hav altid mobiltelefon eller nødtelefon tilgængelig, når du arbejder alene. Førstehjælpskasse og brandslukker skal opbevares lettilgængeligt ved alt arbejde, vedligeholdelse og service.

ADVARSELSMÆRKATER

Advarselmærkater skal altid være synlige og rengøres efter behov. Anvend ikke højtryks-spuler direkte på advarselmærkaten. Hvis en del med mærkat udskiftes eller mærkaten bliver slidt eller på anden måde ubrugelig, skal du bestille nye mærkater.

SYMBOL	FORKLARING
	Læs instruktionsbogen! Inden arbejdet påbegyndes
	Risikozone 15 m Respekter redskabets risikozone!
	Advarsel! Risiko for klemning! Ingen må opholde sig under hængende last. Advarsel! Ophold på maskinen forbudt!
	Advarsel! Olie under tryk kan trænge igennem huden! Kontakt straks en læge, hvis dette indtræffer!
	Efterspænd møtrikker, hjulmøtrikker og navmøtrikker efter nogle timers kørsel.
	Produktet er CE-mærket

PERSONLIGT BESKYTTELSESUDSTYR

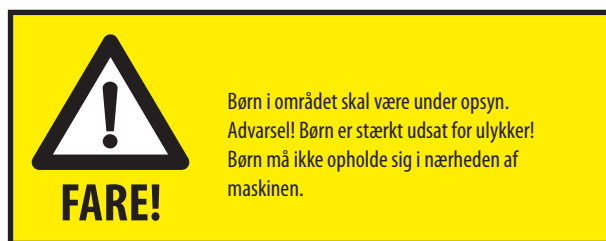
Anvend altid hensigtsmæssigt tøj og egnet fodtøj. Anvend ikke løstsiddende tøj eller smykker under arbejde med redskabet eller produktet. Langt hår skal være sat op ved arbejde med redskaber, som roterer.

OMGIVELSER

Kontrollér, at området er frit for personer, børn og objekter, inden tilkobling eller anvendelse af redskabet finder sted. Risiko for alvorlige personskader.

Vær ekstra opmærksom på, om der befinder sig børn i det område, hvor redskabet eller produktet anvendes eller opbevares. Kontrollér, at der ikke er lavthængende elledninger i arbejdsområdet. Vær forsigtig ved arbejde på skrån timer og i nærheden af grøfter.

Arbejd altid alene med redskaber eller produkter, der er hensigtsmæssige til dette. Der må aldrig ligge affald i dit arbejdsområde. Arbejdsarealerne skal være rene. Respekter altid redskabets farezone.



FORHOLDSREGLER FØR ANVENDELSE

Læs sikkerhedsoplysningerne og instruktionsbogen omhyggeligt. Sørg for, at du forstår sikkerhedsoplysningerne, instruktionsbogen og advarselsmærkerne. Udvis sund fornuft ved anvendelsen, og brug hensigtsmæssigt personligt beskyttelsesudstyr.

Kontrollér altid egenskaberne for den maskinkombination, der skal bruges. Det er vigtigt, at disse passer sammen og stemmer overens på en tilfredsstillende måde. Dette er vigtigt af hensyn til redskabets eller produktets korrekte funktion og af hensyn til din og andres sikkerhed. Inspicer redskabet eller produktet inden brug. Reparer eller udskift straks beskadigede eller slidte dele for at mindske risikoen for skader. Smør bevægelige dele, og kontrollér, at alle bolte og møtrikker er tilspændte. Udfør udbedring efter behov.

Lær og husk korrekt arbejdsmetode. Nybegyndere skal køre med lav hastighed, til personen har lært, hvordan maskinen eller produktet fungerer. Brugeren/kunden har ansvaret for, at brugeren håndterer situationen. Hvis maskinen opleves som værende til fare for brugeren, må den ikke tages i brug.



ANVENDELSE

Kun personer, som forstår sikkerhedsoplysningerne og instruktionsbogen, må anvende redskabet eller produktet. Vær opmærksom og udvis forsigtighed under arbejde med redskabet eller produktet, og anvend kun redskabet eller produktet som beskrevet i instruktionsbogen. Ved arbejde med redskaber, som har bevægelige dele, er der risiko for at komme i klemme. Udvis forsigtighed ved arbejde med redskaber med hydraulikslanger, da olie under tryk kan trænge ind i huden. Kontakt straks en læge, hvis dette indtræffer. Arbejd altid udelukkende med de redskaber, der er hensigtsmæssige til dette. Respekter redskabets risikozone.

- Kontrollér, at vognen er ubeskadiget, inden den kobles til køretøjet, ladet skal altid være i nedsænket position ved tilkobling af vognen.
- Lasten skal fordeles ensartet på vognen. Den tilladte lastvægt må aldrig overskrides.
- Hvis lasten stikker udenfor, skal den forankres forsvarligt. Sørg for, at lasten er ensartet fordelt på vognen.
- Al manøvrering skal finde sted fra køretøjets førerplads.
- Ved kørsel på offentlig vej skal der være anbragt en advarselstavle for langsomt kørende vogntog på køretøjet.
- Vognen er udstyret til kørsel på offentlig vej. Gældende EU-regler stiller krav til den hastighed, hvormed vogntoget må køre med ubremset/bremset anhænger. Følg disse regler (maks. 40 km/t i Sverige og 30 km/t i Danmark).
- OBS! Hydraulikslanger må ikke frakobles traktoren, vippecylinderen eller koblingerne, når ladet er løftet.
- Kontrollér, at trækanordningen mellem vogn og trækkøretøj er låst. Trækkøretøj skal altid være koblet til vognen ved tipning.
- Tipning skal ske på en jævn, hård overflade.
- Sikkerhedsafstand ved tipning: 15 m radius.
- Køb aldrig med ladet i optippet position. Hold opsyn med vogn, lad, sider og last ved optipning. Afbryd arbejdet, hvis der sker noget uforudset, eller der er risiko for skade eller væltning.



De fleste ulykker sker under tipning. Det er derfor vigtigt at kontrollere vognen og trækkøretøjets trækanordning før brug. Beskadigede og slidte dele bør udskiftes. Ved forkert anvendelse er der risiko for alvorlige skader på såvel personer, vogn og udstyr. Under tipning skal operatøren befinde sig på førerpladsen i trækkøretøj og omhyggeligt følge vognens bevægelser.

VIGTIGT! Det kan forårsage store skader på vognen, eller der kan ske en alvorlig ulykke, hvis tipning sker ved forkert indstilling. Sørg for, at kroen sidder korrekt og ikke kan løsne sig ved tipning.

VIGTIGT! Ved tipning skal trækkøretøjets motor være i tomgang (dette kan dog variere fra køretøj til køretøj). Start altid med lavt omdrejningstal, og flyt ladet forsigtigt. Vær sikker på, at vognens funktioner udføres iht. dine ønsker.

Husk, at føreren er erstatningsansvarlig for skader, som rammer andre mennesker eller objekter.



TILKOBLING AF VOGNEN:

- Læs instruktionsbogen igennem i dens helhed.
- Kontrollér kuglekobling på vognen, kobl derefter tipvognen på trækkøretøjet.
- Kobl hydraulikslangen til trækkøretøjets hydrauliksystem.
- Kør, og kontrollér vognens bevægelser forsigtigt. Slinger må aldrig strækkes for kraftigt eller kunne skrabe imod skarpe kanter osv. Hvis det skulle være tilfældet, skal sådanne problemer udbedres. I tilfælde af utætheder skal lækkende koblinger efterspændes. Spænd ikke koblingerne mere end nødvendigt. De kan gå i stykker ved overbelastning. Kontrollér lufttrykket i dækkene. Maks. 1,5 bar.
- Ved afkobling skal vognens støtteben altid anvendes.

EFTER ANVENDELSE

- Sørg for, at vognen står på et plant underlag ved afkobling.
- Ved hældende underlag placeres der bremseklodser ved hjulene inden afkobling.
- Sørg for, at der ikke længere er tryk i systemet, inden du frakobler hydraulikslanger.
- For at forøge levetiden på din vogn skal du ikke lade den stå ude. Opbevar den under tag.
- Spul vognen efter behov.

TRANSPORT OG OPSTILLING

Kontrollér, at området er frit for personer, børn og objekter inden transport. Vær altid ekstra forsigtig under transport og flytning. Sørg for, at redskabet eller produktet er godt forankret, og at forekommende transportsikringer er monteret. Placer altid lasten så lavt som muligt. Respekter også farezonerne ved transport og flytning. Ved løft må ingen bevæge sig ind under hængende last. Vogne, der benyttes til transport, skal have fungerende bremsen.

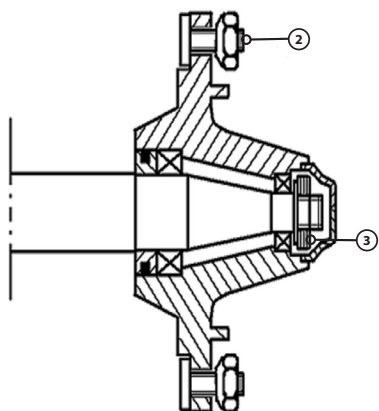
Opbevar altid redskabet eller produktet et tørt sted, helst under tag, når det ikke er i brug. Sørg for, at redskabet eller produktet står stabilt og ikke risikerer at vælte. Lad aldrig børn lege ved opbevaringsstedet. Husk vælterisikoen!

VEDLIGEHOLDELSE OG SERVICE

Sørg for, at redskabet står stabilt og ikke risikerer at vælte ved vedligeholdelse og service. Kobl vognen fra køretøjet, når der udbedres fejl.

Udskift slidte og beskadigede dele omgående for at mindske risikoen for skader. Anvend kun reservedele med samme ydeevne for at mindske risikoen for skader og havari. Udfør vedligeholdelse, service og kontroller i henhold til anbefalingerne.

- Kontrollér regelmæssigt tilstanden på vognen. Efterspænd hjulbolte og andre møtrikker efter behov. Hvis der konstateres revner, vridding, bøjning, slør eller metaltræthed, skal anvendelsen afbrydes, og fejlen udbedres. Undgå at bruge vognen ved lavere temperatur end -20 °C og højere temperatur end +30 °C.
- Efter hjulskift skal det kontrolleres, at hjulmøtrikkerne er spændte. Efterspænd dem efter nogle kilometers kørsel. Tilspændingsmomentet må ikke overstige 45 kpm.



VEDLIGEHOVELSESANVISNING

1. Overbelast aldrig vogntoget.

2. Efter hjulskift skal det kontrolleres, at hjulmøtrikkerne er spændte, når de har "sat" sig efter nogle kilometers kørsel. Tilspændingsmomentet må ikke overstige 100 Nm. Benyt om muligt momentnøgle.

3. Kontrollér, at lejestillingen er korrekt, så lejeslør og unormal slitage på lejerne undgås. Lejeindstillingen bør hellere være for løs end for hård.

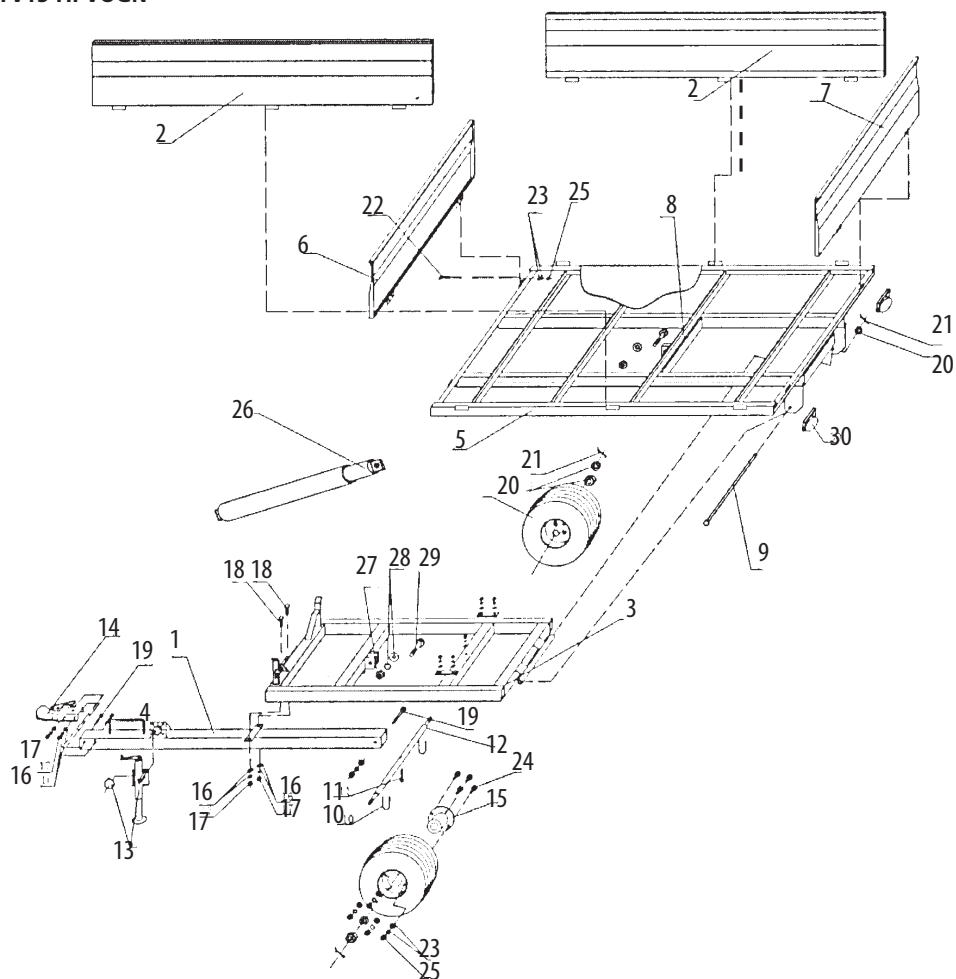
- Smør hjullejerne regelmæssigt med fedt.
- Svejs aldrig på trækøjet, da dette vil forandre dets trækstyrke!
- Kontrollér, at alle bolte og møtrikker er spændt efter vedligeholdelse og service.

Service	Interval	
Dæk	Før hver kørsel	Kontrollér lufttrykket i dækkene. Det skal altid mindst svare til det anbefalede lufttryk (1,2-1,5 bar).
Kabler og slanger	Før hver kørsel	Kontrollér, at alle kabler og slanger er hele.
Hjulmøtrikker	Første kontrol efter 2-3 timers kørsel Derefter 2-3 gange om året	Efterspænd alle hjulmøtrikkerne med 90 Nm
Vognens dele	Regelmæssigt mindst 3 gange om året	Kontrollér ved visuel inspektion bremses (hvis monteret), lys, advarselstavle for langsomt køretøj, trækøje, aksler, bogieøje og hængsler. Udskift slidte og beskadigede komponenter.
Lamper	Før hver kørsel	Kontrollér, at alle lamper fungerer, som de skal
Vognen	Efter hver kørsel	Spul den ren med vand efter behov

GENVINDING

Ved skrotning skal redskabet afmonteres og transporteres til kommunens anviste genbrugsplads. Kontakt din kommune for at få flere oplysninger.

23-TV15 TIPVOGN



NR.	BETEGNELSE
1	Hjul
2	Sideklap
3	Bundbom
4	Trækbom
5	Sidebom
6	Forklap
7	Bagklap
8	Støttebom
9	Gennemgående aksel

10	U-bøjle
11	Skrue M 10 x 20
12	Hjulaksel
13	Støttefod (støtteben)
14	Trækøje
15	Akselnav (nav)
16	Skive 12
17	Møtrik M12
18	Skrue M 12 x 30
19	M12 x 120

20	Plan skive 25
21	R-stift
22	Skrue M 10 x 25
23	Skive 10
24	Skrue M 10 x 30
25	Møtrik M 10
26	Vippecylder
27	Møtrik M 20
28	Skive 20
29	Skrue M 20 x 90

MONTERINGSANVISNING TV25

Vigtigt ved montering af vognen:

På grund af vognens vægt anbefales det, at montagearbejdet udføres af to personer.

1. Kontrollér, at alle dele medfølger ved levering.

- Chassis
- Forklap
- Bagklap
- Sideklapper 2 stk.
- Trækbom komplet med støtteben
- Hjulaksel 1 stk.
- Hjul 2 stk.
- Smørenipler (90°) til hjulene 2 stk.
- Stabiliseringsstivere 2 stk.
- Stifter, bolte, møtrikker og skiver, der er monteret på vognen
 - Stifter til montering af sideklapper til ladet 6 stk.
 - 4 stk. stifter med ringstifter (2 stk. til forklap og 2 stk. til bagklap)
 - 4 stk. bolte med skiver og møtrikker M10x60 til montering af forklap
 - 2 stk. R-stifter til montering af bagklap
 - 2 stk. U-bøjler og bolte til montering af hjulaksel
 - 3 stk. bolte til montering af trækbom
 - 2 stk. hjulmøtrikker og skiver.
- Hvide reflekser 2 stk.
- Klistermærkater
- Stikprop til trækkøretøjet.

2. Klargør det værktøj, der skal bruges til montering af vognen.

- Vinkelsliber til kapning af transportrammen
- Bloknøgler 9, 10, 16, 17, 18, 19
- Donkraft nødvendig til løftning af chassiset
- Spærrehåndtag
- 36 muffer eller donkraftnøgler
- Bidetang
- Pallebukke
- Skruetrækker
- Hammer
- Fedtpatron

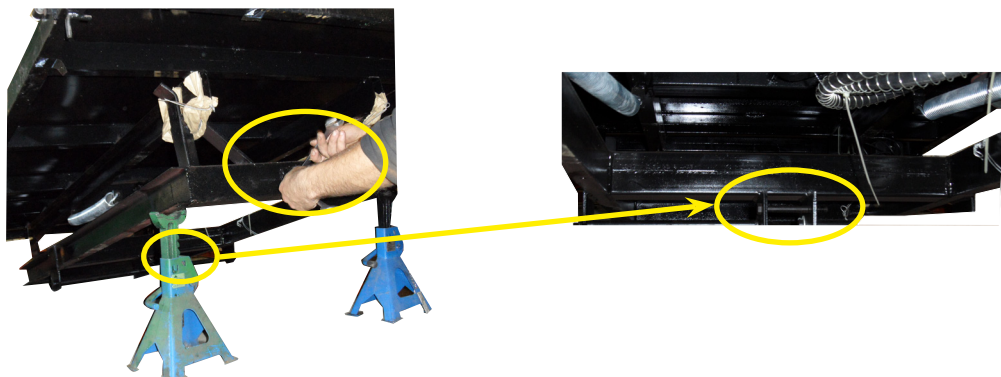




1. Vognen leveres emballeret i en stålramme. Skær rundt om rammen med en vinkelsliber for at frigøre vognen. Klargør alle dele til montering ved at fjerne alt emballage, såsom plast, stål-bånd osv. **OBS!** Det stålband, der er markeret på billedet, må ikke klippes af, før trækdommen er monteret. Stålbandet holder rammen fast til chassiset.



2. Løft vognen ved hjælp af en donkraft, og sikr den med pallebukke.
ADVARSEL! Risiko for klemning! Sørg for, at vognen ikke kan vippe eller vælte under monteringen.



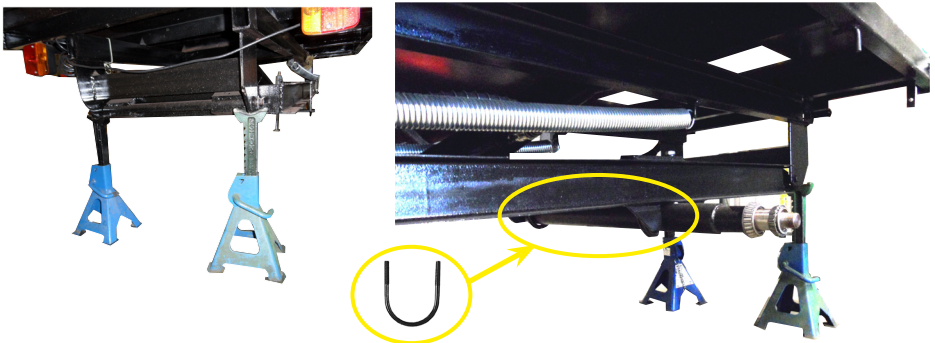
3. Afmonter boltene (markeret på billedet) for montering af trækdommen.



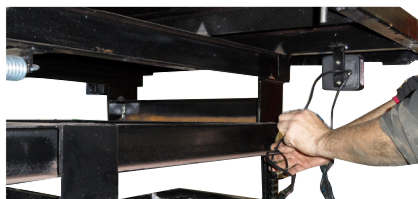
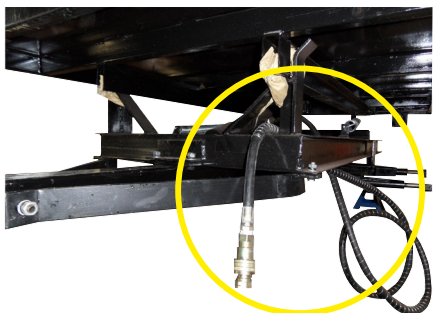
4. Monter træk bommen, hæv støttebenet til maks.-stilling for at få træk bommen i den rette højde. Om nødvendigt hæves det sidste stykke ved hjælp af donkraften.



5. Monter stabiliseringsstivere på vognen og træk bommen. Spænd alle bolte.



6. Løft bagenden af vognen, og sikr den med pallebukke for montering af hjulakslen. Monter hjulakslen på vognen, og sikr den med 2 stk. U-bøjler og en bolt i midten. Spænd til.



7. Inden montering af hjulene, trækkes hydraulikslangen gennem hullet, og elledningerne fastgøres i chassiset. Sørg for, at slangen og ledningerne ikke ligger i klemme eller udsættes for slitage.



Tips til smøring!



8. Montering af hjulene på hjulakslen.

Det er vigtigt, at hjullejerne smøres korrekt.

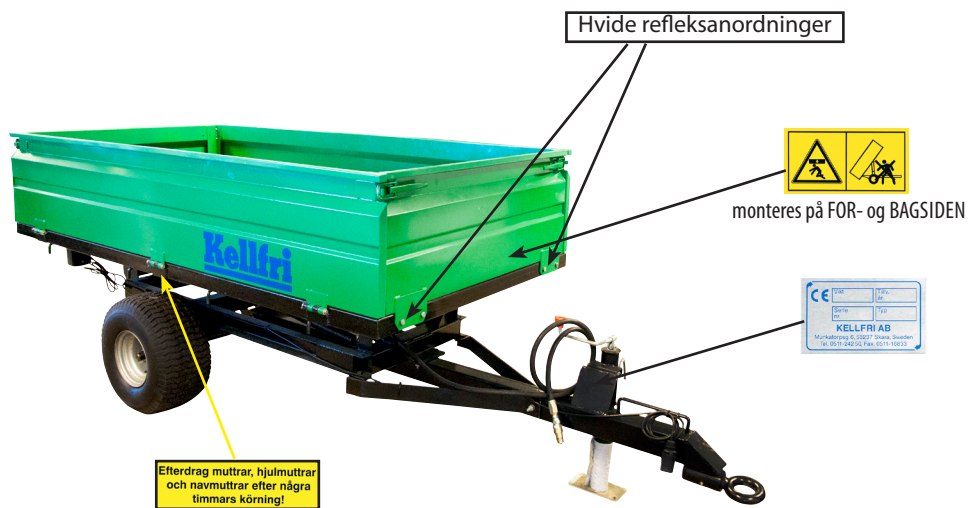
TIPS! Smør lejerne inden montering af hjulene (se billedet ovenfor)

Hjulene bør have smørenippel, der er vinklet 90°, for nemmere at kunne montere fedtpatronens mundstykke. Udskift om nødvendigt smørenippen på hjulene. Spænd hjulmøtrikkerne manuelt, og efterspænd derefter med en saksesplit. **OBS!** Spænd ikke hjulmøtrikkerne for meget.

Smør alle hjullejer ved at pumpe fedt ind, indtil der kommer fedt ud gennem lejerne. Tør overflødig fedt af, og monter derefter navkappen.

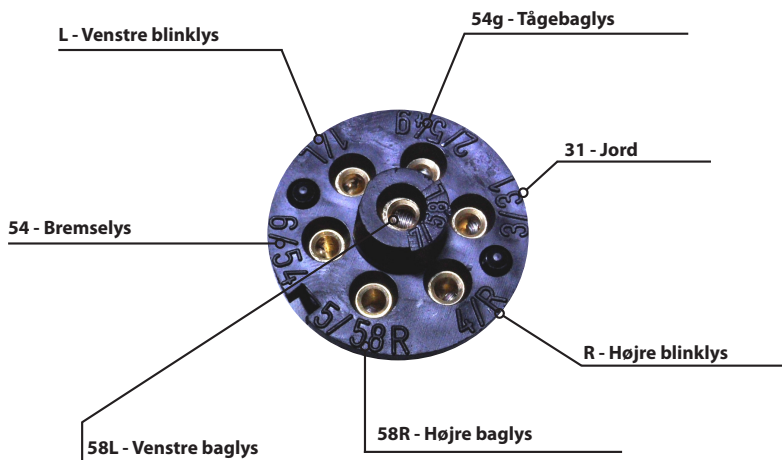


9. Løsn boltene (4 stk.) på forsiden af ladrammen, monter forklappen, og skru boltene på igen. Monter sideklapper (med KELLFRI's klistermærkat mod forsiden) og bagklappen, og fastgør med stifter.



10. Kontrollér, at alle bolte er tilspændte. Klistermærkater og hvide reflekser skal klistres på vognen (se billedet ovenfor for placering).

ELDIAGRAM FOR TILSLUTNING AF STIKKONTAKTER TIL ANHÆNGERE.

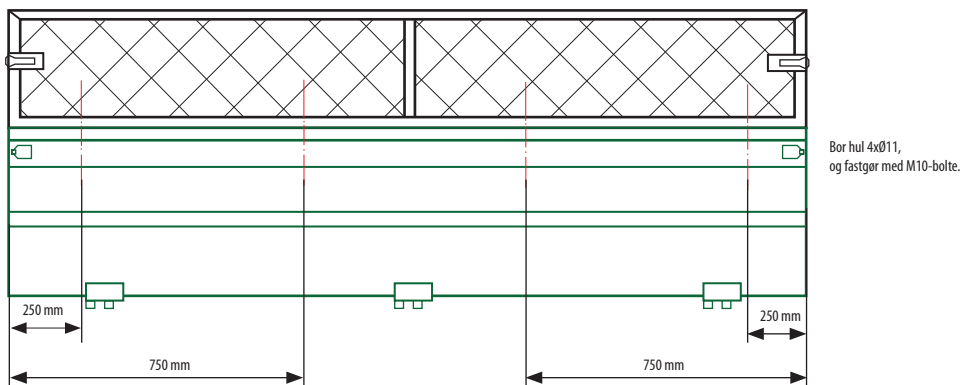


VIGTIGT! KONTROLLÉR, AT ALLE LAMPER FUNGERER, SOM DE SKAL, FØR HVER KØRSEL.

TILVALG: Forøg lastvolumen med forhøjningssider i stålnet 23-TV15FH. Monteres på vognens eksisterende sider ved at bore hul i siderne og skue dem fast. Forhøjningssiderne kan også svejdes fast på vognen.

Vægt: 56 kg

Højde: 400 mm



GARANTIBETINGELSER

Garantiens gyldighed – Kellfri-garantien gælder i 12 måneder fra købsdatoen

Garantien dækker – Erstatning ydes til udskiftning af dele efter konstaterede materiale- eller produktionsfejl.

Garantien dækker ikke

- Arbejds løn
- Rejseomkostninger
- Maskiner, som køber selv har ændret/ladet ændre.
- Eventuelle følgeomkostninger, der måtte opstå som følge af skade på maskinen.
- Skader, som skyldes normal slitage på maskinen, manglende service, brugerens manglende erfaring eller brug af reservedele, som ikke er originale.
- Sliddele som f.eks. slanger, pakninger, olier og remme.

EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING FOR MASKINEN, OVERSÆTTELSE AF ORIGINAL

I henhold til 2006/42/EF, bilag 2A

Kellfri AB

Munkatorpsgatan 6

532 37 Skara, Sverige

Indestår hermed for, at maskinen

Navn: 23-TV15

Type: Tipvogn

Stemmer overens med alle relevante bestemmelser i maskindirektivet 2006/42/EF.
Øvrigt udstyr skal overholde kravene i maskindirektivet.



Tina Baudtler, adm. direktør 2013-12-10

Kellfri AB arbejder løbende med at videreudvikle sine produkter og forbeholder sig derfor ret til at foretage ændringer af bl.a. udformning og udseende uden forudgående meddelelse.

KUNDESERVICE

Du er altid velkommen til at komme med synspunkter eller spørge os om vores redskaber og produkter.

Kellfri Aps

Telefon: + 45 76902100

E-mail: info@kellfri.dk

Kellfri®

Senest ændret: 2015-04-20